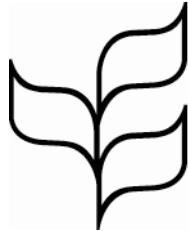




CBD



# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/18/17  
24 April 2014  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构

第十八次会议

2014年6月23日至28日，蒙特利尔

临时议程\*项目9.7

## 审议进行中的问题：健康与生物多样性

执行秘书的说明

### 一. 导言

1. 《2011-2020年生物多样性战略计划》的远景（第X/2号决定）强调生物多样性与人类福祉之间的联系，指出：“到2050年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康的地球，所有人都能共享重要惠益”。爱知生物多样性目标14明确强调有助于人类健康、生计和福祉的生态系统服务，指出：“到2020年，生态系统带来重要的服务，包括同水相关的服务以及有助于健康、生计和福祉的生态系统得到了恢复和保障，同时顾及了妇女、土著和地方社区以及贫穷和脆弱群体的需要。”

2. 在《公约》下探讨了健康与生物多样性联系的各个方面，包括：粮食与营养、<sup>1</sup>供水、<sup>2</sup>与食用森林猎物有关的疾病风险<sup>3</sup>和减少疾病风险。自《千年生态系统评估》发表以来，各方从总体上也更加重视生物多样性、生态系统服务和人类福祉之间的联系。爱知生物多样性目标14呼吁更加协调一致地关注健康与生物多样性之间的联系。生物多样性-健康联系方面的工作也有助于将生物多样性纳入2015年后发展议程的主流（执行第XI/22号决定）。

\* UNEP/CBD/SBSTTA/18/1。

<sup>1</sup> <http://www.cbd.int/agro/food-nutrition/default.shtml>

<sup>2</sup> <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-60-en.pdf>

<sup>3</sup> 见生物多样性公约食用森林猎物问题联络小组订正建议，第9点：“健康和流行病学”（第XI/25号决定）。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

3. 缔约方大会第九届、第十届和第十一届会议呼吁加强与世界卫生组织（卫生组织）和其他组织在健康与生物多样性问题上的合作。特别是，在第 X/20 号决定第 17 段，缔约方大会请执行秘书：(一) 进一步加强与世卫组织和其他相关组织的合作，促进审议各卫生方案和计划中的生物多样性问题；(二) 研究如何通过执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，为解决全球卫生问题的努力提供最佳支持，从而促进在国家卫生战略范围内根据《世界卫生宣言》审议生物多样性问题，以及为实现千年发展目标提供支持；(三) 探索通过何种途径弥补为解决气候变化对公共健康的影响和为解决气候变化对生物多样性的影响所开展的工作之间存在的差距；以及继续与卫生和生物多样性合作（COHAB）倡议以及其他有关组织进行合作，支持将生物多样性问题纳入各项卫生政策和行动计划的主流事项（第 X/20 号决定，第 17 段）。

4. 缔约方大会第十一届会议欢迎加强生物多样性公约与世界卫生组织以及其他相关组织和倡议的协作，并请执行秘书同世界卫生组织及其他相关组织一道，制定联合工作方案，以支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》能够为实现人类健康目标做出贡献（第 XI/6 号决定，第 29 段）。

5. 缔约方大会还邀请各缔约方、其他国家政府和相关组织提高对生物多样性与健康问题之间联系的认识，以期实现相互惠益，有助于实现相关的爱知生物多样性目标，并就此向缔约方大会第十二届会议提出报告（第 XI/6 号决定，第 27 段）。<sup>4</sup>

6. 此外，缔约方大会请执行秘书在考虑到“里约+20”大会成果的情况下，在制定可持续发展目标（SDGs）进程中，同包括世卫组织在内参与消除贫穷、人类健康、粮食安全和性别问题的多个组织进行合作（第 XI/22 号决定，第 11(c)段）。

7. 因此，公约秘书处正在与世卫组织和多个组织及其他合作伙伴就生物多样性和健康活动开展合作，以便实现以下目标：

- (a) 在有助于人类健康的各项方案中宣传进一步使用生物多样性；
  - (b) 提高对生物多样性养护的重要性和可持续使用人类健康共同惠益的认识；
  - (c) 促进执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，支持实现千年发展目标，推动实现可持续发展目标
8. 本说明简要介绍了对关于生物多样性与健康的第 X/20 号和第 XI/29 号决定做出反应而已经开展或计划开展的活动。第二节介绍了关于评价和分享生物多样性与人类健康相互联系知识的工作，第三节介绍了关于促进生物多样性与健康共同惠益的能力建设工作，第四节介绍了从总体上加强协调与伙伴关系促进生物多样性与健康的工作。

9. 执行秘书高兴地感谢欧洲联盟委员会、法国、日本和挪威三国政府为支持在此提到的活动所提供的自愿基金。

---

<sup>4</sup> 此外，缔约方大会请执行秘书进一步制定实现爱知生物多样性目标进展情况的指标（第 XI/3 号决定），这些指标可能与生物多样性和健康之间的联系有关，包括人类从特定生态系统服务中受益的趋势、直接依赖于当地生态系统产品和服务的社区健康和福利的趋势、生物多样性的营养贡献和食物构成的趋势。这项工作正在第四版《全球生物多样性展望》和本说明第二节讨论的知识状态审查的背景下进行。

## 二. 生物多样性与健康相互联系的知识状态审查

10. 《千年生态系统评估》（2005 年）和政府间气候变化专门委员会（2007 年）强调，人类健康受全球环境状况和生态系统健康的影响。此外，生物多样性公约第三版《全球生物多样性展望》得出结论：当前各种趋势正将我们推向多个潜在的临界点，这将会产生灾难性的影响，降低生态系统提供我们所有人都赖以生存的重要服务的能力。

11. 然而，生物多样性、生态系统服务与人类健康之间的相互联系十分复杂，我们并未完全了解其中的因果关系。正在进行的学科间研究旨在更加透彻地了解这些基本的相互联系，以便改进健康与生物多样性方面的行动。为衡量当前所掌握的知识，并促进健康与生物多样性相关部门的相互学习，世卫组织和生物多样性公约秘书处正在共同协调努力，为生物多样性与人类健康相互联系的知识状态审查作筹备工作。

12. 为开始制定对生物多样性与人类健康相互联系的知识审查，2014 年 1 月 15 日至 16 日，生物多样性公约和世卫组织在位于瑞士日内瓦的世卫组织总部联合举办了第一次作者会议。这次会议的目标是：(一) 界定技术卷的结构；(二) 进一步讨论拟收录到出版物当中的关于生物多样性与健康的知识和联系；(三) 在各自的任务规定下合作探讨共同感兴趣的科学领域；以及(四) 讨论各自对技术卷、作用和未来协作倡议的贡献。这次会议汇集了 25 名来自生物多样性公约和世卫组织的代表，以及来自以下组织的专家，这些组织分别是：国际生物多样性中心、卫生和生物多样性合作倡议、国际生物多样性科学项目、生态健康联盟、奥斯瓦尔多·克鲁斯基金会、野生生物保护学会的“健康和生态系统：关联分析”和哈佛大学公共卫生学院。

13. 这项研究将由三个主要部分组成：

(a) 第一部分将介绍健康、生物多样性和生态系统服务的社会和环境决定因素等概念，并概述生物多样性与健康以哪些不同方式产生联系。还将考虑对健康与生物多样性造成影响的共同变革动力，探讨例如“健康一体”和“生态健康”等方法以及试图将不同领域统一起来的生态系统方法。

(b) 第二部分将探讨在生物多样性-健康联系中，生物多样性如何与具体的专题领域产生联系，这些专题领域包括：水和空气质量；粮食与营养；传染病；微生物群和非传染病；身心和文化福祉；以及传统药物和现代药物。

(c) 第三部分将讨论在更好地理解健康-生物多样性联系的前提下，如何改进健康与生物多样性政策和方案，如何在土地使用政策、气候变化政策和减轻灾害风险中反映这些问题。该部分将为此对可用工具进行调研。<sup>5</sup>

14. 该研究将试图确定现有科学文献的差距和政策差距，同时还将包括案例分析，显示尤其是在发展中国家，整合健康政策和生物多样性政策的必要性。

15. 一组来自健康和生物多样性部门的作者正在编写该研究报告。报告内容还将考虑到缔约方、专家和利益攸关方的一轮审议所提出的评论意见。该研究报告定于在缔约方大会第十二届大会上公布，缔约方大会将有机会在定稿之前加以审查。还将开展协商进程，就

<sup>5</sup> 这将进一步有助于履行第 IX/27 号决定第 9 段提出的请求，即支持缔约方就上述生物多样性和卫生问题开展工作，包括为此编写用于在卫生领域进行能力建设和宣传工作的生物多样性公约工具手册。

传统药物、传统饮食文化及相关社会、经济和文化考虑因素的问题，向土著人民和地方社区征询意见。

16. 将提供一份说明，概述从知识状态审查中得出的新的关键信息，以供同行审议，该说明载于 <http://www.cbd.int/sbstta/preparation/>。

### 三. 发展促进生物多样性与健康的共同惠益的能力

17. 秘书处与世界卫生组织、奥斯瓦尔多·克鲁斯基金会（FIOCRUZ）及其他合作伙伴一道，共同启动了关于健康与生物多样性相互联系的一系列区域能力建设讲习班。这些讲习班的目的是支持国家加紧努力，在国家生物多样性战略和行动计划中反映出健康问题，并且制定/更新考虑到国家和区域各级的健康与生物多样性关切和机会的行动计划，以此作为对《2011-2020 年生物多样性战略计划》，尤其是目标 14 的贡献。更具体来说，讲习班旨在加强在国家和区域各级的能力，以便：(一) 确定关于健康与生物多样性联系的政策信息差距；(二) 促进尤其是各国卫生部与环境部之间的跨部门沟通与协作；(三) 探讨发展中国家部际执行方面的挑战与机遇，以支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和千年发展目标；(四) 促进将健康与生物多样性关切纳入最新的《国家生物多样性战略和行动计划》；以及(五) 加强《2011-2020 年生物多样性执行计划》的执行，重点关注人类健康和福祉。

18. 计划为世卫组织各个区域举办讲习班。已向缔约方大会第十一届会议提交了关于第一期拉丁美洲和加勒比区域讲习班的报告，<sup>6</sup>该讲习班是与泛美卫生组织（PAHO）在 2012 年 9 月共同举办的。报告载于生物多样性公约网站：<http://www.cbd.int/en/health/americas>。

19. 2013 年 4 月 2 日至 5 日，在日本政府和奥斯瓦尔多·克鲁斯基金会慷慨提供的财政支助下，秘书处与世卫组织非洲区域办事处在莫桑比克马普托共同举办了第二期非洲区域讲习班。该讲习班使与会各方有机会交流国家或国家以下一级的执行经验与实践，并继续开展新领域的区域合作以解决与健康相关的问题，从而有助于实现爱知生物多样性目标。

20. 56 名与会者参加了非洲区域讲习班，其中包括来自 24 个非洲国家的专家，他们由政府提名代表各国环境部和卫生部参加讲习班。世卫组织非洲区域办事处推动实施了代表卫生部的参会人员的提名工作。非洲地方和土著社区成员也应邀参加了讲习班。具有相关区域专门知识的若干专家也为讲习班的成功做出了贡献，他们作了关于生物多样性-健康联系若干问题领域的专题讲座，特别是包括以下领域：动物传染病和传染病、粮食与营养、水传播的疾病、传统医药以及性别与发展。讲习班以英语、法语和葡萄牙语进行。

21. 除了上述列举的一般性目标之外，非洲区域讲习班还旨在确定可能采取的联合行动，以实现健康与生物多样性共同惠益，继而在《国家生物多样性战略和行动计划》（NBSAPs）、国家健康战略和《关于非洲健康与环境的利伯维尔宣言》下的《国家联合行动计划》（NPJAs）中加以审议，促进跨界/区域合作，并且为关于健康与生物多样性问题和战略的网络提供支持。

---

<sup>6</sup> <http://www.cbd.int/doc/health/cop-11-inf-27-en.pdf>

22. 在每期讲习班结束之后，鼓励与会人员向各自国家报告讲习班的情况，将健康和福祉相关问题纳入《国家生物多样性战略和行动计划》，并且联系其他环境公约的协调人和健康问题协调人，协调健康与生物多样性问题方面的努力以鼓励跨部门沟通。

23. 非洲讲习班得出的最后结论载于本说明附件一。讲习班完整报告电子版见：<http://www.cbd.int/doc/meetings/health/wshb-afr-01/official/wshb-afr-01-02-en.pdf>，另见生物多样性公约生物多样性与健康网站：<http://www.cbd.int/en/health/africa>。

24. 关于非洲生物多样性与健康之间相互联系的区域能力建设讲习班是由生物多样性公约秘书处与世卫组织联合举办的，为了在这次讲习班之后采取后续行动，生物多样性公约秘书处与世界卫生组织非洲区域办事处一道，为非洲生物多样性与健康区域框架和行动计划的制定建言献策。这些意见被纳入了向第二届非洲健康与环境部际会议（2013年11月23日至26日，安哥拉罗安达）提交的战略和干预措施综合简编。

25. 在可以获得资金的情况下，预计将在2015年和2016年举办新的关于生物多样性与人类健康之间相互联系的区域能力建设讲习班，包括为以下世卫组织区域举行的讲习班：东南亚、西太平洋、东地中海和世卫组织欧洲区域。

#### 四. 加强关于生物多样性和健康的协作与伙伴关系

26. 秘书处在UNEP/CBD/COP/11/INF/27号文件中报告了与世界卫生组织协作开展的活动。如上文所指出的，秘书处目前正与世卫组织合作制定一项关于健康与生物多样性相互联系（见第二节）和关于一系列区域能力建设讲习班（见第三节）的知识状态审查。此外，这两个秘书处正在讨论编制一份合作备忘录。

27. 《生物多样性公约》还与世界卫生组织一道为可持续发展目标开放式工作组会议提供了协助，并编制了关于生物多样性与人类健康联系的分配材料（见<http://www.cbd.int/development/>）。

28. 秘书处还加强了其与奥斯瓦尔多·克鲁斯基金会的合作，具体办法是与之共同举办区域能力建设讲习班并开展若干协作活动。

29. 如上文所指出的，秘书处与世卫组织一道，同大量合作伙伴开展协作，编制知识状态审查，这些合作伙伴包括：国际生物多样性中心、卫生和生物多样性合作倡议、国际生物多样性科学项目、生态健康联盟、奥斯瓦尔多·克鲁斯基金会、联合国粮食及农业组织、哈佛大学公共卫生学院、世界自然保护联盟、Loyola 可持续研究中心、动物卫生组织、联合国大学可持续问题高级研究所、世界农林业中心（农林中心）和世界保护协会，以及相关组织和学术机构的若干其他专家做出的贡献。

30. 缔约方大会第十一届会议上发起的生物多样性和社区健康倡议是联合国大学可持续问题高级研究所与秘书处、其他联合国机构、国际组织和非政府组织协作制定的一项倡议，<sup>7</sup>以期在可持续发展背景下制定社区保健方法并将其纳入主流。<sup>8</sup>该倡议的总体目标是

<sup>7</sup> 《生物多样性和社区健康倡议》借鉴了联合国大学可持续问题高级研究所在生物多样性和传统知识领域的教育和研究优势。此外，指导委员会成员有生物多样性公约秘书处、生物多样性国际、COMPARing 和支持内源性发展（COMPAS）、复兴地方健康传统基金会（FRLHT）、世界自然保护联盟、联合国开发计划署赤道倡议、联合国环境规划署（环境署）、野生动物贸易监测网络 TRAFFIC 和印度国家生物多样性管理局。

促进对生物资源的认识、了解和可持续利用，并发展格外依赖这些资源来保证健康和幸福的当地人口的能力。关于该倡议的工作特别旨在：（a）促进生物多样性保护与健康安全的协同作用；（b）促进纳入传统医疗做法并将保健制度纳入主流；（c）促进发展可持续的营生和生计；（d）支助发展当地社区自力更生的保健能力；（e）就生物多样性与健康的联系，促进纳入传统、地方以及科学知识；和（f）促进生物多样性关于粮食、营养和健康的可持续利用。

31. 新的多利益攸关方倡议设想了一个处理生物多样性、健康、传统知识和社区福利等问题的全球卓越中心网络。该倡议借鉴了其合作伙伴在政策研究和宣传、能力建设、建立联系和交流生物多样性和健康相关问题的知识领域的长期经验。为深化了解和认识并促进建立关于生物多样性保护、健康与营养安全目标相互关联领域的重要性的更强大和由同行评审的证据，以及为了利用不同知识体系来实现这些目标，该倡议旨在开展范围广泛的活动，包括：政策研究、能力建设、政策宣传以及支助建立卓越中心。

32. 合作伙伴们正在合作开展研究，验证生物物理资源对粮食和卫生部门的融通情况；对生物资源利用和保健做法进行参与式评估；以及结合相关政策机关和工具。该倡议将促进落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其 20 个爱知目标以及联合国新兴的 2015 年后可持续发展目标。还正在向具体的政策论坛提供有针对性的协助，包括生物多样性公约秘书处、世卫组织、粮食安全委员会、可持续发展目标开放式工作组就关于生态系统服务、可持续利用、公共健康、享有健康和民生保障的相关内容提供的协助。

33. 在缔约方大会第十一届会议间隙启用了一个关于生物多样性和健康活动的生物多样性公约网站。该网站以具体的生物多样性和健康协作活动为特点，并且补充了新的宣传材料和现有资源的链接，受众群体是国际和国家政策制定者、私营部门、民间社会组织和当地社区，目的是更好地传播人类健康如何有赖于生物多样性。网址是：[www.cbd.int/en/health](http://www.cbd.int/en/health)。

34. 缔约方大会第十二届会议将审查实现爱知生物多样性目标取得的进展情况。为支持健康和生物多样性开展的活动将促进这一评估。在其不断进行的促进落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标，特别是目标 14 以及新出现的 2015 年后可持续发展目标的工作中，秘书处将继续进一步巩固其与世界卫生组织和其他相关合作伙伴的协作，以期促进对生物多样性和健康问题的考虑。根据 2014 年后供资情况，将开展额外的协作活动，包括剩余区域的能力建设讲习班；基于关于生物多样性与人类健康相互联系的知识状态审查的技术和宣传刊物；以及支持国家一级落实全面的健康和生物多样性工作的实际工具。

## 附件

### 关于非洲生物多样性与健康相互联系的区域讲习班的结论

1. 处理生物多样性与健康的联系将不仅促进实现健康和生物多样性方面的成果，还将更广泛地促进减贫、降低灾害风险和可持续发展，包括在 2015 年后发展议程的背景下。
2. 生物多样性与健康的关系是多方面和复杂的。它是环境与健康更广泛关系的一部分，但是不等同于这二者的关系。
3. 生物多样性的构成要素和受生物多样性支撑的生态过程以多种方式支持健康问题：
  - (a) 植物和动物物种是传统药物的来源，而且与微生物共同构成制药来源和模型；
  - (b) 植物和动物物种、野生和驯养及其基因品种和属类是粮食的来源，提供给了全面的基本营养素；
  - (c) 遗传多样性和物种多样性支持生态系统复原力，并提供农作物和牲畜改良的选择；这两种多样性允许适应不断变化的环境，包括气候变化；
  - (d) 生物多样性支持生态系统发挥作用，这使生态系统能够提供服务，如清洁水、支持农业生产（例如：通过授粉、养分循环等）和疾病管制。
4. 生物多样性和生态系统可能还与不利的健康影响有关，在一些情况下，而且特别是当生态系统管理不善时，尤其容易通过病原生物造成影响。
5. 生物多样性的健康惠益大致依靠一些社会尺度（如：性别、贫困等），而且可能具体到当地生态系统和文化。需要认识到男子和妇女在接触、利用、控制和管理自然资源方面的不同作用及对健康的影响，并认识到男子和妇女在保健方面的不同责任。贫穷和脆弱的社区以及妇女和儿童往往尤其依赖生物多样性来获取食物、清洁水和药物。
6. 与生物多样性相关的传统的土著和地方知识以及传统的科学知识在实现生物多样性的健康惠益方面可能非常重要。
7. 《生物多样性公约》和《名古屋议定书》提供了一个关于公平和公正地分享利用遗传资源带来的惠益的国际法律框架以及相关传统知识。
8. 可通过若干方式加强生物多样性与健康的联系：
  - (a) 通过促进第 3 段所载的生物多样性提供的健康惠益。因此，这为保护和可持续利用生物多样性以及公平和公正地分享惠益提供了一个理由。
  - (b) 通过管理生态系统，降低传染病风险，包括人畜共患病和媒介传播疾病，例如通过避免生态系统退化和限制或控制人类与野生动物接触；
  - (c) 通过处理导致环境变化的原因（毁林和其他生态系统丧失和退化以及化学污染），这有损生物多样性和健康，包括对健康产生直接影响和生物多样性丧失导致的间接影响；

(d) 通过推广可能有助于健康和生物多样性成果的生活方式（如：保护传统食物和饮食文化，促进饮食多样性等）；

(e) 通过处理保健干预对生物多样性造成的意想不到的负面影响（如：抗生素耐抗性、药品污染）和通过将生态系统关切纳入公共卫生政策，还通过处理生物多样性干预造成的意想不到的负面影响（如：受保护区域对获取食物、药用植物等的影响）。

9. 《利伯维尔宣言》的实施提供了将生物多样性纳入国家卫生战略和关于健康与环境的《国家联合行动计划》的机会。

10. 有必要将健康与生物多样性的联系纳入国家卫生战略、国家卫生研究所的工作、其他国家计划和方案以及相关立法。应在环境影响评估和战略环境评估以及健康影响评估中考虑健康与生物多样性的联系。经济评价可能是评估生物多样性和生态系统对健康影响的有用工具。

11. 非洲区域各国在就《利伯维尔宣言》采取后续行动方面的经验，包括通过制定《状况分析和需求评估》和《国家联合行动计划》以及通过跨部门多学科国家工作队，为其他国家以及更普遍地纳入生物多样性和健康问题提供了有益的实例和经验教训。但是，在一些国家，有必要进一步加强卫生部与环境部的合作和联合工作，包括制定跨部门举措。在一些国家，还有必要和机会更清楚地查明生物多样性与健康在更广泛的环境与健康领域中的联系。这应该包括承认《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其 20 个爱知目标。有必要增加对多数国家这些活动的供资。

12. 不断修订的《国家生物多样性战略和行动计划》提供了一个将健康与生物多样性联系反映到生物多样性规划进程的机会。包括 20 个爱知目标在内的《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供了一个有益的框架。目标 14 尤其具有相关性。特别是，根据《生物多样性公约》和由世卫组织制定了其他相关准则。

13. 有必要制定实际工具，便于将生物多样性纳入健康战略（且反之亦然），例如通过准则或简单的问题清单，并认识到有必要区分生物多样性相关具体问题与更普遍的环境问题的区别。

14. 有必要在各国之间以及与国际和国家合作伙伴进一步分享生物多样性与健康联系方面的知识和经验。应促进便于这样做的机制，并为之供资。

15. 有必要促进对两个部门专业人员以及土著和当地社区的培训和能力建设。

16. 有必要提高认识并在各级制定关于健康与生物多样性联系重要性的教育方案，以期加强对政策及其实施的支助。还有必要促进对这些问题进行深入研究，包括通过加强泛非研究协作，以期弥合知识鸿沟并纳入旨在保护生物多样性并促进健康的社会和文化观点以及宗教价值。

17. 世卫组织和生物多样性公约与奥斯瓦尔多·克鲁斯基金会和其他相关组织一道受到鼓励，以期进一步制定其关于健康与生物多样性联系的联合工作方案，包括进一步努力实现协同作用，并分析相关科学信息，以及支持制定关于进一步行动的路线图，包括各国在《关于非洲健康与环境的利伯维尔宣言》以及与其他相关国际公约、议定书和协定的联系框架下开展工作。